

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 12. februára 2020 o 16.00 hodine v Študijnom a informačnom stredisku Attilu Józsefa (Adyho nám. 10, Segedín, Maďarsko).

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová *hovorkyňa* zúčastnila sa do konca
Dr. Imre Ocsovszki *podpredseda* zúčastnil sa do konca
Tomáš Račko *predseda* zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová *notárka* nezúčastnila sa

O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a konštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo 3 poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 3.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neprišli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 3.

P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Určenie pracovného a programového plánu na rok 2020
2. Rozpočet na rok 2020:
 - 2.1 Písomná správa o rozpočte
 - 2.2 Schválenie rozpočtu
3. Pripomienky k finančnému podpisovému poriadku
4. Správy predsedu:
 - 4.1 Zimný tábor na Slovensku v roku 2020

- 4.2 Fašiangová zábava segedínskych Slovákov
- 4.3 Ples segedínskych národností
- 4.4 Správna žaloba proti Štátnej pokladnici MR
- 4.5 Brožúra k objednaníu certifikátu pre elektronický podpis pre ostatné národnostné samosprávy
- 4.6 Podpis dohody o spolupráci s mestom Segedín

B O D P R O G R A M U Č . 1

Tomáš Račko zdôraznil, že propozícia obsahuje pracovný a programový plán, ktorý predtým zostavili spoločne poslanci Segedínskej slovenskej samosprávy a členovia vedenia Spolku segedínskych Slovákov.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E č. 1//2020 z. SSSp

1/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

- (1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2020 zostavený predsedom, a poveruje predsedu udržiavaním a vykonávaním plánu.
- (2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2020 je prílohou tohto uznesenia.

Príloha k uzneseniu č. 1//2020 z. SSSp

Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2020

- (1) Trvalou úlohou Segedínskej samosprávy je:
 - a) podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako aj infraštruktúrou a organizačne;
 - b) spravovanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
 - c) spoluprevádzkovanie Nedeľnej slovenskej školy v Segedíne;
 - d) zaobstarávanie slovenskej tlače a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
 - e) spolupráca s ostatnými menšinovými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych menšinových samospráv a Zväzu menšín v Segedíne;
 - f) poskytovanie príspevku na prevádzkovanie kultúrno-spoločenského Domu národností;
 - g) pestovanie stykov s miestnymi masmédiami, Celoštátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pítvaroši a vo Veľkom Bánhedeši;
 - h) spolupráca so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
 - i) udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferenca Móru v Segedíne a so Slovenským inštitútom v Budapešti.
- (2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na jednotlivé mesiace roku 2020 je takýto:
 - a) *Január*: Plánovanie rozpočtu; Začiatok polroka Nedeľnej školy.
 - b) *Február*: Fašiangové hody s tradičnými jedlami; Ples segedínskych národností.
 - c) *Marec*: Vlastivedný zimný tábor v materskej krajine (Zuberec); Divadelné predstavenie slovenského divadla Vertigo.
 - d) *Apríl*: Čo nového u susedov? (Návšteva v Novom Sade a v Kisáči)

- e) *Máj*: Národnostný deň v Segedíne; Pripravovanie slovenských jedál s Komlóšanmi v Národnostného dome v Segedíne; Predstavenie divadla Slovenského Komlóša.
- f) *Jún*: Túra do Bánku a Sámsonháza.
- g) *Júl*: Letný vlastivedný tábor na Slovensku.
- h) *August*: Zavítajme do Piliša (túra do hôr).
- ch) *September*: Výlet do materskej krajiny (Bratislava, stavané dedičstvo našich predkov; Malé Karpaty, človek a príroda)
- i) *Október*: Slovenská literatúra dnes – literárny večierok v Národnostnom dome v Segedíne.
- j) *November*: Týždeň slovenskej kinematografie v Segedíne; Divadelné predstavenie v Budapešti.
- k) *December*: Slovenské Vianoce (mandolinová skupina Tremolo alebo ľudové tance, hudba, spev z Čemera).

B O D P R O G R A M U Č . 2

Tomáš Račko uviedol, že ekonomická kancelária mestského úradu poslala 29. januára 2020 údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe predošlých rokov pripravil návrh rozpočtu na rok 2020, aby sa to mohlo prijať na tomto zasadaní, lebo sa návrh rozpočtu má predložiť členom zastupiteľstva do 15. februára podľa zákona o štátnom rozpočte MR. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, a preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

Predseda dal hlasovať o oboch návrhoch. Zastupiteľstvo prijalo oba návrhy počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenia.

U Z N E S E N I E č. 2/IV/2020 z. SSSp

2/2020. (II. 12) Sz. Szik. Ö. sz. H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo uvedenú správu predsedu o návrhu rozpočtu na rok 2020, a schválilo ho.

(1) Podľa smernice Štátnej pokladnice MR nie je možné prijať neisté (plánované) príjmy do iniciálneho rozpočtu. Návrh preto neobsahuje diferencovanú štátnu dotáciu, ktorá môže byť doň zaradená až neskôr.

(2) SSSp nemá samostatné príjmy a plánuje výdajovú stranu svojho rozpočtu podľa štruktúry predošlého roka.

(3) Rozpočtové príjmy SSSp sú so zreteľom na vyššie uvedené zásady (porovnávajúc ich s predošlým rokom) takéto:

- (a) peňažný zostatok z roku 2019: 2 735 788 HUF (72 %);
- (b) normatívna štátna podpora: 1 040 000 HUF (100 %);
- (c) dotácia župného mesta Segedín: 1 000 000 HUF (100 %);
- (d) spolu: 4 775 788 HUF (82 %).

(4) Rozpočtové výdavky sú plánované do výšky príjmov podľa ods. (2) tohto uznesenia a ročného pracovného a programového plánu. Rezervný fond nie je vymedzený, lebo nebolo možné rátať s neistými príjmami. Budúca diferencovaná štátna dotácia bude slúžiť ako všeobecná rezerva, teda táto položka teraz nie je plánovaná.

(5) Podľa predpisov sa normatívna štátna dotácia nedá akumulovať, je totiž možné použiť ju len dokonca budúceho roka a nespotrebovaný zvyšok je potrebné vrátiť.

U Z N E S E N I E
č. 3/II/2020 z. SSSp

3/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

- (1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj (1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat az 2020. évi
rozpočet na rok 2020 takto: költségvetésének
- | | | | |
|---------------------------|-----------------|----------------------------------|-------------------|
| celkové príjmy | 4 775 788 HUF, | költségvetési bevételét | 4 775 788 Ft-ban, |
| z ktorých predstavuje | | amelyből | |
| všeobecná rezerva | 0 HUF, | általános tartalékát | 0 Ft-ban, |
| rezervný fond | 0 HUF; | céltartalékát | 0 Ft-ban; |
| celkové výdavky | 2 040 000 HUF, | költségvetési kiadását | 2 040 000 Ft-ban, |
| formálne rozpočtové saldo | -2 735 788 HUF. | formális költségvetési szaldóját | -2 735 788 Ft-ban |
- állapítja meg.
- (2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 2 735 788 (2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány
HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné finan-
covanie formálneho nedostatku. belső finanszírozására az előző évről való 2 735 788
Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.
- (3) Samospráva neevviduje a neplánuje nepriame dotá- (3) Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 24.
cie na rok 2020 podľa § 24 ods. (4) bodu c) zákona č. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatásokat az
195/2011 NZ MR o štátnych financiách. önkormányzat a 2020. évre nem tart nyilván és nem
tervez.
- (4) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené (4) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen hatá-
v prílohe tohto uznesenia. rozarat melléklete tartalmazza.

Melléklet a 3/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz
A Segedínska slovenská samospráva 2020. évi költségvetése

I. A Segedínska slovenská samospráva 2020. évi tervezett bevételei
A. Működési bevételek

Adatok évről-évre!	Bevételi források felsorolása	Intézményi működési bevételek	Nemzetiségi önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott források				Egyéb forrásból érkező működési támogatások	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Összes működési célú bevétel
			Működési célú állami támogatás	Feladat-alapú állami támogatás	Évközi nyertes pályázatok	Szeged MJV támogatása		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen	
1	Működési célú állami támogatás		1 040 000							1 040 000	
2	Évközi pályázat alapján (pl.már nyertes EMMI pályázat)									0	
3	Egyéb állami támogatás (pl. közcélú foglalkoztatására)									0	
1+2+3=4	Állami támogatások összesen		1 040 000	0	0					1 040 000	
5	Szeged MJV Önkormányzat támogatása				1 000 000					1 000 000	
6	—									0	
7	—									0	
6+7=8	További felsorolt bevételek	0				0	0	0	0	0	
4+5+8=9	Működési bevételek összesen	0	1 040 000	0	0	1 000 000	0	0	0	2 040 000	

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Zápisnica 12. februára 2020 – Jegyzőkönyv, 2020. február 12.

B. Felhalmozási bevételek

Adatok forintban!

Bevételi források felsorolása		EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
		Európai Uniói forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	—	0	0	0	0	0
1=2	Felhalmozási bevételek összesen	0	0	0	0	0

C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele

Adatok forintban!

Megnevezés		Előző évi pénzmaradvány igénybevétele					Összesen
		Működési célra	Működési célú tartalék	Működés összesen	Felhalmozási célra	Felhalmozási célú tartalék	
1	Előző évi tervezett pénzmaradvány	2 735 788		2 735 788			2 735 788
1=2	Pénzmaradvány összesen	2 735 788	0	2 735 788	0	0	2 735 788

II. A Segedínska slovenská samospráva 2020. évi tervezett kiadásai

Adatok forintban!

Tervezett kiadási rovatok és jogcímek			Tervezett kiadások bevételi források szerint				
			Működési célú állami támogatás	Szeged MJV támogatása	Egyéb állami támogatás	Pénzmaradvány	Összesen
1	K1101	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései	0	0	0	0	0
2	K2	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (Br × 9,75 %)	0	0	0	0	0
3	K121	Választott képviselő tiszteletdíja	0	0	0	0	0
4	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 19,5 %)	0	0	0	0	0
5	K123	Reprezentációs kiadások és kártyás mobiltelefon használat feltöltési költsége	0	0	0	30 000	30 000
6	K2	Reprezentációs kiadások adóterhe (Br × 40,71%)	0	0	0	11 505	11 505
7	K123	Egyéb külső személyi juttatások, megbízási szerződések	0	0	0	50 000	50 000
9	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 19,5 %)	0	0	0	7 875	7 875
9	K311	Szakmai anyagok, könyv, folyóirat	0	0	0	75 000	75 000
10	K312	Üzemeltetési anyagok, irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	12 000	12 000
11	K322	Mobiltelefon-díjak (előfizetéses telefon)	0	0	0	0	0
12	K322	Vezetékes telefon-díjak	0	0	0	0	0
13	K321	Internetdíjak	0	0	0	0	0
14	K331	Gázdíj, vízdíj, áramdíj	0	0	0	0	0
15	K333	Bérelti díjak	0	0	0	50 000	50 000
16	K334	Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások	0	0	0	25 000	25 000
17	K337	Bankköltségek, postaköltség	0	0	0	100 000	100 000
18	K337	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások	760 000	0	0	60 000	820 000
19	K337	Szállítási szolgáltatások	0	0	0	814 408	814 408
20	K341	Belföldi és külföldi kiküldetések	0	0	0	190 000	190 000
21	K342	Reklám és propaganda kiadások	0	0	0	200 000	200 000
22	K351	Áfa	280 000	0	0	110 000	390 000
23	K355	Egyéb dologi (városi béretek)	0	0	0	0	0
24	K506	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson belüli szervezetnek	0	0	0	0	0
25	K512	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson kívüli szervezetnek	0	1 000 000	0	1 000 000	2 000 000
26	K513	Általános tartalék évközi kiadási többletigényekre	0	0	0	0	0
27	K513	Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére	0	0	0	0	0
28		Működési kiadások összesen	1 040 000	1 000 000	0	2 735 788	4 775 788
29	K63	Informatikai eszközök beszerzése	0	0	0	0	0
30	K64	Egyéb berendezések beszerzése	0	0	0	0	0
31	K67	Áfa	0	0	0	0	0
32		Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0	0	0
33		2019. évi kiadások összesen	1 040 000	1 000 000	0	2 735 788	4 775 788
		Bevételi források összege	1 040 000	1 000 000	0	2 735 788	4 775 788

III. A Segedínska slovenská samospráva 2020. évi költségvetési egyenlege

Adatok forintban!

Működési célú bevételek	2 040 000	Működési célú kiadások összesen	4 775 788
Pénzmaradvány igénybevétele működési célra	2 735 788	Beruházási kiadások összesen	0
Működési célú bevételek összesen	4 775 788	Összes kiadás	4 775 788
Felhalmozási célú bevételek		Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélkül)	-2 735 788

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Zápisnica 12. februára 2020 – Jegyzőkönyv, 2020. február 12.

Pénzmaradvány igénybevétele felhalmozási célra		Összes bevétel és összes kiadás egyenlege	0
Felhalmozási célú bevételek összesen	0		
Költségvetési bevétel összesen	2 040 000		
Összes bevétel	4 775 788		

IV. A Segedínska slovenská samosprávánál foglalkoztatottak 2020. éves tervezett létszám-előirányzata

Fő	2020	2021	2022	2023
Nemzetiségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Összesen	0	0	0	0

V. A Segedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke					
	2021	2022	2023	2024	2025	2026
Nemzetiségi Házhoz való fenntartói hozzájárulás	150 000	150 000	150 000	150 000	150 000	150 000
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000

VI. A Segedínska slovenská samospráva 2020. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	3 355 788	100 000	300 000	0	0	520 000	500 000	0	0	0	0	0	4 775 788
Kiadások	207 852	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	417 936	4 775 788
Egyenleg	3 147 936	-315 000	-115 000	-415 000	-415 000	105 000	85 000	-415 000	-415 000	-415 000	-415 000	-417 936	0

VII. A Segedínska slovenská samospráva adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség bemutatása az Államháztartási törvény 29/A. § szerint

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Sor- szám	Tárgyév	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség a tárgyévét követően		
			1. évben		3. évben
			2020	2021	2022
1	2	3	4	5	6
Helyi adók	01	0	0	0	0
Tulajdonosi bevételek	02	0	0	0	0
Díjak, pótlékok, bírságok, települési adók	03	0	0	0	0
Immateriális javak, ingatlanok és egyéb tárgyi eszközök értékesítése	04	0	0	0	0
Részesedések értékesítése és részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek	05	0	0	0	0
Privatizációból származó bevételek	06	0	0	0	0
Garancia és kezességvállalással kapcsolatos megtérülések	07	0	0	0	0
Saját bevételek (01+...+07)2	08	0	0	0	0
Saját bevételek (08. sor) 50 %-a	09	0	0	0	0
Előző év(ek)ben keletkezett fizetési kötelezettség3 (11+...+18)	10	0	0	0	0
Hitelből eredő fizetési kötelezettség	11	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	12	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	13	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	14	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	15	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	16	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	17	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	18	0	0	0	0
Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévét terhelő fizetési kötelezettség3 (19+...+27)	19	0	0	0	0
Hitelből eredő fizetési kötelezettség	20	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	21	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	22	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	23	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	24	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	25	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	26	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	27	0	0	0	0
Fizetési kötelezettség összesen (10+18)	28	0	0	0	0
Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)	29	0	0	0	0

B O D P R O G R A M U Č . 3

Tomáš Račko pripomenul, že sa notárka mesta Segedín obrátila podľa iniciatívy vedúcej Ekonomickej kancelárie pripomenkou na jeho a požiadala o zmene bod č. X.1. a časť č. XI finančného podpisového poriadku prijateho v decembri 2019 uznesením č. 50/VII/2019 z. SSSp. Bod č. X.1 znie „v dôsledku používania slovenskej jazyku nie je možné odoprieť konanie určené v tomto poriadku (kontrasignácia, evidovanie, vykonávanie finančných operácií atď.).“ Tento predpis bol schválený už vo februári 2015, ale sa snažili používať dvojjazyč-

nosť v praxi, a to treba udržiavať v záujme úspechu spoločnej práce, ale nemožno ustúpiť od zachovania jednojazyčných slovenských podkladových dokumentov ani teoreticky, ani prakticky. Pretože jednak podľa úvodu národnostného zákona „Maďarsko [...] zabezpečuje [...] používanie materinského jazyku [národností]“ a to znamená aj úradnú sféru, jednak môžu byť dokumenty, ktorých rozsah presahuje mieru, keď možno očakávať preklad od zboru troch dobrovoľných členov. Navrhuje, aby nezmenili bod č. X.1, ale vyjadrili, že sa chcú snažiť udržiavať doterajší dvojjazyčný administratívny postup.

V súvislosti s časťou č. XI, ktorá bola vložená do finančného poriadku už vo februári 2017, notárka mala námietky proti pojmom predpokladaná a implicitná transparentnosť. Ale prípady predpokladanej transparentnosti sa môžu potvrdiť podľa § 3 ods. (1) bodu 1 písm. a)-b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku. V ohľade implicitnej transparentnosti aj Ministerstvo národného hospodárstva MR vydalo stanovisko, že nie je potrebné kontrolovať transparentnosť v prípade cien nižších ako 100 000 HUF. To znamená, že existujú praktické výnimky od kontroly transparentnosti. Ústava, ktorá zabezpečuje kultúrnu autonómiu národností, je vyššia právna úprava ako zákon, preto možno odhliadnuť od kontroly transparentnosti, ako to je nemožné, ale ide o uplatnení ústavou chráneného práva, čiže možno využiť implicitnú transparentnosť. Keďže finančný podpisový poriadok reguluje spoluprácu s ekonomickou kanceláriou mestského úradu a táto otázka ich znepokojuje, navrhuje sa preložiť kontrolu transparentnosti (t. j. časť č. XI a prílohu č. 11) od tohto poriadku do nového, osobitného poriadku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 4/2020 z. SSSp

4/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) prerokovalo pripomienky notárky župného mesta Segedín pod č. 01/9545-1/2020 k niektorým zneniam finančného podpisového poriadku, prijatú uznesením č. 50/VII/2019 z. SSSp dňa 3. decembra 2019.

(2) Zastupiteľstvo SSSp nezmení znenie v bode X.1 „pre používanie slovenskej jazyku nie je možné odoprieť konanie určené v tomto poriadku (kontrasignácia, evidovanie, vykonávanie finančných operácií atď.)“, lebo považuje jednojazyčnosť aj v úradnej sfére za základné právo zabezpečené zákonom č. 179/2011 NZ MR o právach národností.

(3) V záujme úspešnej spolupráci s Mestským úradom župného mesta Segedín sa zastupiteľstvo SSSp snaží udržiavať doterajšej úrovni dvojjazyčnosti úradných stykov. Okrem toho sa zastupiteľstvo SSSp zaviazuje, že poskytne čiastočnú informáciu v maďarčine na žiadosť v záležitostiach, ktoré sú nutné pre účinnú spoluprácu.

(4) V spojitosti pripomienky k časti č. XI sa zdôrazňuje, že prípady predpokladanej transparentnosti sa môžu potvrdiť podľa § 3 ods. (1) bodu 1 písm. a)-b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku.

(5) V súvislosti s implicitnou transparentnosťou sa konštatuje, že Ministerstvo národného hospodárstva MR vytvorilo túto kategóriu, keď vydalo stanovisko pod číslom NGM/3240-2/2017, že nie je potrebné kontrolovať transparentnosť v prípade cien nižších ako 100 000 HUF. Zastupiteľstvo SSSp si vyhradí možnosť, aby uplatnilo túto opciiu, ak nemožno zistiť transparentnosť partnerskej organizácie, ale má ústavný záujem na uskutočnenie podujatí chránených vyššími právnymi predpismi (napr. patriacich k národnostnej kultúrnej identite).

(6) Zastupiteľstvo SSSp zmení svoj finančný podpisový poriadok, prijatý uznesením č. 50/VII/2019 z. SSSp, takto:

(a) Časť č. XI a príloha č. 11 sa vypúšťajú.

(b) Bod č. X.2 sa mení takto: „2. *Jelen szabályzatot az Önkormányzat az 50/2019. (XII. 03) Sz. Szlk. Ö. sz. határozattal elfogadta, majd a 4/2020. (I. 12) Sz. Szlk. Ö. sz. határozattal módosította. A szabályzat határozat meghozatalát követő naptól kezdve visszavonásig érvényes. A hatályba lépésével egyidejűleg az Önkormányzat 4/2015. (II. 02) Sz. Szlk. Ö. sz. határozata szerinti szabályzat hatályát veszti.*“.

(7) Namiesto časti a prílohy finančného podpisového poriadku, ktoré boli vypustené v bode (6) písm. (a), sa vytvorí nový, osobitný poriadok o kontrole transparentnosti podľa znenia prílohy tohto uznesenia.

(8) Zastupiteľstvo SSSp poveruje predsedu, aby odpovedal na pripomienky notárky župného mesta Segedín v zmysle vyššie uvedených bodov.

Príloha k uzneseniu č. 4/2020 z. SSSp
Poriadok kontrolu transparentnosti partnerských organizácií
podľa § 41 ods. (6) zákona č. 195/2011 NZ MR

1. Tento poriadok dopĺňa poriadok finančnej kontrasignácie, prijímania záväzkov, odborného potvrdenia výkonu, uplatnenia a schvaľovania platieb (ináč finančný podpisový poriadok, ďalej len FPP) Segedínskej slovenskej samosprávy. Pod overením finančných operácií podľa časti č. IV FPP treba chápať, že príjemca platby je organizáciou, ktorá je transparentná podľa § 41 ods. (6) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnych financiách (ďalej len ZŠF). Overovateľ svojím podpisom zároveň potvrdzuje, že sa presvedčil o transparentnosti partnerskej organizácie.

2. Nie je potrebné skúmať transparentnosť v týchto prípadoch:

- a) dotácia, štipendium resp. iná odplatná zmluva;
- b) dohoda uzavretá so súkromnou osobou, so živnostníkom;
- c) keď sa predbežný písomný finančný záväzok nevyhotoví podľa bodu č. II. 5 FPP.

3. Kontrolór sa môže presvedčiť o transparentnosti partnerskej organizácie:

- a) zakotvením transparentnosti do zmluvy,
- b) vyhlásením (zástupcu) partnerskej organizácie,
- c) domnienkou zo strany kontrolóra,
- d) implicitnosťou.

4. Je možné predpokladať transparentnosť domnienkou, keď je to známe z verejných informačných zdrojov, báz dát (napr. obchodný register). Predpokladaná transparentnosť sa zachytáva v zápise o transparentnosti. Ide najmä o to, keď partnerská organizácia je:

- a) maďarský alebo iný štát, samospráva, verejnoprávna spoločnosť, cirkev či medzinárodná organizácia; ich orgán, inštitúcia, združenie alebo spoločnosť, v ktorej majú 100%-ný podiel;
- b) maďarská alebo zahraničná akciová spoločnosť;
- c) maďarská hospodárska spoločnosť s ručením neobmedzeným.

5. Transparentnosť je implicitná, keď faktická kontrola je neuskutočniteľná, no transparentnosť je pravdepodobná. Implicitná transparentnosť – s výnimkou vyrovnania v hotovosti – sa zachytáva v zápise o transparentnosti. Ide najmä o týchto prípadoch:

- a) platba v hotovosti;
- b) kúpa, ak by nebolo možné v praxi uzavrieť predbežnú písomnú zmluvu;
- c) kultúrna služba súvisiaca s národnostným stavom či využitie takýchto potrieb;
- d) všetky ostatné záležitosti súvisiace s národnostným stavom, kde nepomerné zmluvné vzťahy neumožňujú získanie vyhlásenia partnerskej organizácie, no nie je možné uskutočniť cieľ záležitosti iným spôsobom.
6. Vyhlásenia a zápisy o transparentnosti sa musia uchovať po dobu päť rokov od vystavenia, pokiaľ nie je v ZŠF ustanovené inak. Nie je nutné znovu zistiť transparentnosť počas tejto doby, ak sa predpoklad zmeny dát neukáže.

Príloha č. 1

**Vyhlásenie / zápis o transparentnosti
organizácií určených v § 3 ods. (1) bod. 1 písm. b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku k uzavretiu
odplatnej zmluvy uhradenej z finančných prostriedkov samosprávy podľa § 41 ods. (6) zákona č.
195/2011 NZ MR o štátnom rozpočte**

Podpísaný (-á) ako zástupca (zástupkyňa)¹ / vyšetrujúci (-a) stav¹
organizácie vyhlasujem, že
..... (organizácia) sa
ráta medzi transparentné organizácie podľa § 3 ods. (1) bod. 1 písm. b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku, lebo je:

² a) štát; rozpočtová organizácia; verejnoprávna spoločnosť; miestna samospráva; národnostná samospráva; samosprávne združenie; cirkevná právnická osoba; hospodárska organizácia, v ktorej má štát alebo miestna samospráva osobitne alebo spoločne 100%-ný podiel; medzinárodná organizácia; cudzí štát; zahraničný komunálny úrad; organizácia cudzieho štátu alebo zahraničného komunálneho úradu; verejná akciová spoločnosť, prijatá na regulovaný trh členského štátu Európskeho hospodárskeho priestoru

alebo

² b) tuzemská alebo zahraničná právnická osoba alebo hospodárska organizácia bez právnej osobnosti, ktorá vyhovuje nasledujúcim podmienkam:
ba) má verejných vlastnícke pomery, verejných skutočných vlastníkov podľa zákona NZ MR o zabránení a zamedzení legalizácie príjmu z trestnej činnosti a finančného podporovania terorizmu,
bb) má svoje daňové sídlo v členskom štáte Európskej únie, Európskeho hospodárskeho priestoru, Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj alebo v štáte, ktorý má dohodu o zamedzení dvojitého zdanenia s Maďarskom,
bc) neráta sa medzi kontrolované zahraničné spoločnosti podľa zákona NZ MR o dani z príjmov právnických osôb a o dani z dividendy,
bd) v prípade právnickej osoby alebo hospodárskej organizácie bez právnej osobnosti, ktorá má priamo alebo nepriamo vyše 25%-ný podiel, vplyv alebo hlasovacie právo, sa uplatňujú podmienky ba), bb) a bc)

alebo

² c) občianske združenie alebo vodohospodárske spoločenstvo, ktoré vyhovuje nasledujúcim podmienkam:
ca) má verejných vedúcich funkcionárov,
cb) nemá – zahrňujúc osobne aj jeho vedúcich funkcionárov – podiel vyše 25% v netransparentnej organizácii,
cc) má svoje sídlo v členskom štáte Európskej únie, Európskeho hospodárskeho priestoru, Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj alebo v štáte, ktorý má dohodu o zamedzení dvojitého zdanenia s Maďarskom

alebo

² d) iná organizácia, ktorej transparentnosť sa ukazuje ako východisková podľa finančného podpisového poriadku národnostnej samosprávy

¹ Podčiarknite správny výraz

² Správnu možnosť označte znakom X

Dátum:

.....
podpis

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 1

Tomáš Račko zdôraznil, že významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor konal v Zuberici od 8. do 13. marca 2020. V predkladanom materiáli sa navrhuje uhradiť divadelné predstavenie usporiadané pre účastníkov tábora.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 5/1/2020 z. SSSp

5/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že SSSp ako spoluorganizátor zimného jazykového tábora segedínskej slovenskej komunity na Slovensku v roku 2020 vyčlenila 90 000 HUF (slovom deväťdesiat tisíc forintov) zo svojho rozpočtu na úhradu divadelného predstavenia usporiadaného pre účastníkov tábora. Úhrada bola realizovaná ex ante podľa faktúry Slovenského divadla Vertigo.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. 1. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 2

Tomáš Račko pripomenul, že spoločne s vedením spolku plánujú usporiadať slovenský fašiangový večierok pre členov segedínskej slovenskej komunity.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 6/1/2020 z. SSSp

6/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) podporuje, aby SSSp a Spolok segedínskych Slovákov zorganizovali spoločenský fašiangový večierok pre segedínsku slovenskú komunitu dňa 18. februára 2020 v Dome národnosti v Segedíne. Táto príležitosť dá účastníkom možnosť používať svoj materinský jazyk v širšej spoločnosti, znovu zažiť posledné výlety komunity do materskej krajiny, ochutnať tradičné slovenské jedlá.

(2) Zastupiteľstvo SSSp poverí predsedu, aby spolupracoval s vedením Spolku segedínskych Slovákov a zabezpečil organizačné a finančné podmienky udalosti.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 3

Tomáš Račko uviedol, že tohoročný národnostný ples sa uskutoční 15. februára. Slovenské samospráva bola nielen iniciátorom tejto tradičnej udalosti, ale aj odvtedy prispieva k organizačným nákladom. Predkladateľ ho navrhuje podporiť aj v tomto roku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 7/II/2020 z. SSSp

7/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy vyčlení 20 000 HUF zo svojho rozpočtu, aby poskytla dotáciu na tradičný ples segedínskych národnostných komunití v roku 2020. Úhrada bude realizovaná ex post po prijatí faktúry Združenia segedínskych národnostných samospráv ako organizátora podujatia.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 4

Tomáš Račko dal správu, že Štátna pokladnica odoprela zaregistrovania stanov, modifikovaných na ustanovujúcej schôdzi. Dôvody odoprenia boli nepodložené a zdajú sa ako byrokratické zneužívanie: mali námietky proti podobe elektronického predpisu a skrátenie slova „utca“ (ulica), ako aj nereagovali meritórne na rekurz. Pretože predseda navrhuje, aby samospráva podala správnu žalobu proti nálezu Štátnej pokladnici.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 8/II/2020 z. SSSp

8/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že Štátna pokladnica MR (ďalej len ŠPMR) odoprela zaregistrovania stanov, modifikovaných na ustanovujúcej schôdzi uznesením 38/VI/2019 z. SSSp.

(2) Zastupiteľstvo SSSp konštatuje, že nález ŠPMR bol nepodložený, námietky proti podobe elektronického predpisu a skráteniu slova „utca“ (ulica) nemali primerané právne dôvody, a úrad nereagovali meritórne na rekurz.

(3) Zastupiteľstvo SSSp súhlasí s predsedom a poverí ho, aby inicioval správnu žalobu proti vyššie uvedenému nálezu ŠPMR a zastupoval SSSp v právnom konaní.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č.1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 5

Tomáš Račko uviedol, že vládne orgány ako Štátna pokladnica vyžadujú používanie zvláštneho elektronického podpisu od národnostných samospráv v rámci úradných stykov, lebo vláda k tomuto zaviazala aj národnostné samosprávy. Vláda však vynechala národnostné samosprávy od príprav, neposkytla im certifikáty a nedal im odbornú podporu. Preto sa predseda ujal úlohu, aby vypracoval detailnú brožúru o postupe obstarávania primeraného certifikátu pre elektronický podpis pre predsedov segedínskych národnostných samospráv a pomáhal im aj pri uskutočnení.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 9/II/2020 z. SSSp

9/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že vláda nariadila elektronickú podobu výkonu pôsobnosti aj pre národnostných samospráv, ako aj používanie elektronického podpisu, ale neposkytla žiadnu odbornú podporu pre vytvorenie podmienok.

(2) Zastupiteľstvo SSSp súhlasí s tým, že sa predseda ujal úlohu, aby vypracoval postup obstarávania primeraného certifikátu pre elektronický podpis pre predsedov segedínskych národnostných samospráv, vyskúšal to aj v praxi, zostavil brožúru opisujúcu detailné kroky postupu, poslal ju predsedom a pomáhal im aj pri uskutočnení.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č.1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

B O D P R O G R A M U Č . 4 . 5

Tomáš Račko pripomenul, že po rokovaní parafoval ročnú revíziu dohodu o spolupráci s mestskou samosprávou v Segedíne. Počas revíziu sa podarilo zachovať doterajších úspechov: dohoda sa základne nezmenila, výhody sú zachované, termín zaslania rozpočtových uznesení sa zvýšil a uplatňovanie mestských poriadkov sa stalo jednoznačnejším, alebo nové poriadky sa vytvorili. Navrhuje, aby zastupiteľstvo schválilo túto novelizáciu. Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 10/III/2018 z. SSSp

10/2018. (X. 11) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) schvaľuje revidovanú dohodu o spolupráci so župným mestom Segedín podľa § 80 zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národností, parafovanú predsedom SSSp 24. januára 2020.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č.1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

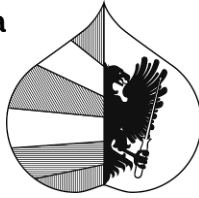
Predseda sa spýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Konštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť, a uzavrel rokovanie.

Tomáš Račko *v. r.*
predseda (zapisovateľ)

Dr. Imre Ocsovszki *v. r.*
overovateľ

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 12. februára 2020 o 16.00 hodine

Miesto: Študijské a informačné stredisko, izba č. 0.S.004 (Adyho nám. 10, Segedín)

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniaschopnosti: 14. februára 2019 o 16.00, v tom istom mieste

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Určenie pracovného a programového plánu na rok 2020
2. Rozpočet na rok 2020:
 - 2.1 Písomná správa o rozpočte
 - 2.2 Schválenie rozpočtu
3. Pripomienky k finančnému podpisovému poriadku
4. Správy predsedu:
 - 4.1 Zimný tábor na Slovensku v roku 2020
 - 4.2 Fašiangová zábava segedínskych Slovákov
 - 4.3 Ples segedínskych národností
 - 4.4 Správna žaloba proti Štátnej pokladnici MR
 - 4.5 Brožúra k objednaníu certifikátu pre elektronický podpis pre ostatné národnostné samosprávy
 - 4.6 Podpis dohody o spolupráci s mestom Segedín

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 9. februára 2012

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2020. február 12. 16.00 óra

Az ülés helye: Tanulmányi és Információs Központ, 0.S.004 sz. szoba (Szeged, Ady tér 10.)

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2019. február 14. 16.00 órakor ugyanazon a helyszínen

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. A 2020. évi munka- és programterv kialakítása
2. 2020. évi költségvetés:
 - 2.1 Szöveges beszámoló
 - 2.2 Költségvetés elfogadása
3. A jegyző észrevételei a kötelezettségvállalási szabályzattal kapcsolatban
4. Elnöki beszámoló:
 - 4.1 2020. évi téli anyaországi tábor
 - 4.2 A szegedi szlovákok farsangi mulatság
 - 4.3 Szegedi nemzetiségi bál
 - 4.4 Közigazgatási kereset a Magyar Államkincstár ellen
 - 4.5 Sillabusz az elektronikus aláírási tanúsítvány beszerzéséhez a többi nemzetiségi önkormányzat számára
 - 4.6 A Szeged városával kötött együttműködési megállapodás aláírása

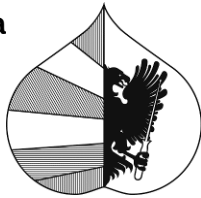
Az ülés bezárása

Szeged, 2012. február 9.

RACSKÓ Tamás v. r. /s. k.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Určenie pracovného a programového plánu na rok 2020
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 1/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2020. évi munka- és programterv kialakítása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 1/I/2020
Ellenjegyezze: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2020 zostavený predsedom, a poveruje predsedu udržiavaním a vykonávaním plánu.
- (2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2020 je prílohou tohto uznesenia.

Príloha k uzneseniu č. .../2020 z. SSSp
Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2020

- (1) Trvalou úlohou Segedínskej samosprávy je:
 - a) podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako aj infraštruktúrou a organizačne;
 - b) spravovanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
 - c) spoluprevádzkovanie Nedeľnej slovenskej školy v Segedíne;
 - d) zaobstarávanie slovenskej tlače a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
 - e) spolupráca s ostatnými menšinovými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych menšinových samospráv a Zväzu menšín v Segedíne;
 - f) poskytovanie príspevku na prevádzkovanie kultúrno-spoločenského Domu národnosti;
 - g) pestovanie stykov s miestnymi masmédiami, Celoštátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pitvaroši a vo Veľkom Bánhedeši;
 - h) spolupráca so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
 - i) udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferenca Móru v Segedíne a so Slovenským inštitútom v Budapešti.
- (2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na jednotlivé mesiace roku 2020 je takýto:
 - a) Január: Plánovanie rozpočtu; Začiatok polroka Nedeľnej školy.
 - b) Február: Fašiangové hody s tradičnými jedlami; Ples segedínskych národností.
 - c) Marec: Vlastivedný zimný tábor v materskej krajine (Zuberec); Divadelné predstavenie slovenského divadla Vertigo.
 - d) Apríl: Čo nového u susedov? (Návšteva v Novom Sade a v Kisáči)
 - e) Máj: Národnostný deň v Segedíne; Pripravovanie slovenských jedál s Komlóšanmi v Národnostného dome v Segedíne; Predstavenie divadla Slovenského Komlóša.
 - f) Jún: Túra do Bánku a Sámsonháza.
 - g) Júl: Letný vlastivedný tábor na Slovensku.
 - h) August: Zavítajme do Piliša (túra do hôr).
 - ch) September: Výlet do materskej krajiny (Bratislava, stavané dedičstvo našich predkov; Malé Karpaty, človek a príroda)
 - i) Október: Slovenská literatúra dnes – literárny večierok v Národnostnom dome v Segedíne.
 - j) November: Týždeň slovenskej kinematografie v Segedíne; Divadelné predstavenie v Budapešti.
 - k) December: Slovenské Vianoce (mandolinová skupina Tremolo alebo ľudové tance, hudba, spev z Čemera).

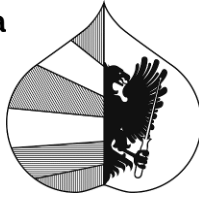
O D Ő V O D N E N I E

Propozícia obsahuje pracovný a programový plán, ktorý predtým zostavili spoločne poslanci Segedínskej slovenskej samosprávy a členovia vedenia Spolku segedínskych Slovákov.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Rozpočet na rok 2020: Písomná správa o rozpočte
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 2/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2020. évi költségvetés: Szöveges beszámoló
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 2/I/2020
Ellenjegyezze: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo uvedenú správu predsedu o návrhu rozpočtu na rok 2020, a schválilo ho.

(1) Podľa smernice Štátnej pokladnice MR nie je možné prijať neisté (plánované) príjmy do iniciálneho rozpočtu. Návrh preto neobsahuje diferencovanú štátnu dotáciu, ktorá môže byť doň zaradená až neskôr.

(2) SSSp nemá samostatné príjmy a plánuje výdavkovú stranu svojho rozpočtu podľa štruktúry predošlého roka.

(3) Rozpočtové príjmy SSSp sú so zreteľom na vyššie uvedené zásady (porovnávajúc ich s predošlým rokom) takého:

(a) peňažný zostatok z roku 2019: 2 735 788 HUF (72 %);

(b) normatívna štátna podpora: 1 040 000 HUF (100 %);

(c) dotácia župného mesta Segedín: 1 000 000 HUF (100 %);

(d) spolu: 4 775 788 HUF (82 %).

(4) Rozpočtové výdavky sú plánované do výšky príjmov podľa ods. (2) tohto uznesenia a ročného pracovného a programového plánu. Rezervný fond nie je vymedzený, lebo nebolo možné rátať s neistými príjmami. Budúca diferencovaná štátna dotácia bude slúžiť ako všeobecná rezerva, teda táto položka teraz nie je plánovaná.

(5) Podľa predpisov sa normatívna štátna dotácia nedá akumulovať, je totiž možné použiť ju len dokonca budúceho roka a nespotrebovaný zvyšok je potrebné vrátiť.

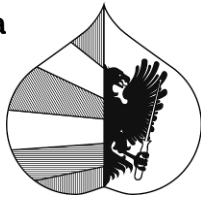
O D Ő V O D N E N I E

I N D O K L Á S

Ekonomická kancelária mestského úradu poslala 29. januára 2020 údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe predošlých rokov pripravil návrh rozpočtu na rok 2020, aby sa to mohlo prijať na tomto zasadaní, lebo sa návrh rozpočtu má predložiť členom zastupiteľstva do 15. februára podľa zákona o štátnom rozpočte MR. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, a preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Rozpočet na rok 2020: Schválenie rozpočtu
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 3/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2020. évi költségvetés: Költségvetés elfogadása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 3/I/2020
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj rozpočet na rok 2020 takto:
celkové príjmy 4 775 788 HUF,
z ktorých predstavuje
všeobecná rezerva 0 HUF,
rezervný fond 0 HUF;
celkové výdavky 2 040 000 HUF,
formálne rozpočtové saldo -2 735 788 HUF.

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat az 2020. évi költségvetésének
költségvetési bevételeit 4 775 788 Ft-ban,
amelyből
általános tartalékát 0 Ft-ban,
céltartalékát 0 Ft-ban;
költségvetési kiadását 2 040 000 Ft-ban,
formális költségvetési szaldóját -2 735 788 Ft-ban
állapítja meg.

(2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 2 735 788 HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné financovanie formálneho nedostatku.

(2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány belső finanszírozására az előző évről való 2 735 788 Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.

(3) Samospráva neeviduje a neplánuje nepriame dotácie na rok 2020 podľa § 24 ods. (4) bodu c) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnych financiách.

(3) Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 24. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatásokat az önkormányzat a 2020. évre nem tart nyilván és nem tervez.

(4) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené v prílohe tohto uznesenia.

(4) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen határozat melléklete tartalmazza.

Melléklet a 0/2020. (II. 12) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz A Segedínska slovenská samospráva 2020. évi költségvetése

I. A Segedínska slovenská samospráva 2020. évi tervezett bevételei A. Működési bevételek

Adatok forintban!											
Bevételi források felsorolása		Intézményi működési bevételek	Nemzetiségi önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott forrásai				Egyéb forrásból érkező működési támogatások	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértéktű bevételek			Összes működési célú bevétel
			Működési célú állami támogatás	Feladat-alapú állami támogatás	Évközi nyertes pályázatok	Szeged MJV támogatása		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen	
1	Működési célú állami támogatás		1 040 000							1 040 000	
2	Évközi pályázat alapján (pl.már nyertes EMMI pályázat)									0	
3	Egyéb állami támogatás (pl. közcélú foglalkoztatására)									0	
1+2+3=4	Állami támogatások összesen		1 040 000	0	0					1 040 000	
5	Szeged MJV Önkormányzat támogatása					1 000 000				1 000 000	
6	—									0	
7	—									0	
6+7=8	További felsorolt bevételek	0					0	0	0	0	
4+5+8=9	Működési bevételek összesen	0	1 040 000	0	0	1 000 000	0	0	0	2 040 000	

B. Felhalmozási bevételek

Adatok forintban!						
Bevételi források felsorolása		EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértéktű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	—	0	0	0	0	0
1=2	Felhalmozási bevételek összesen	0	0	0	0	0

Szegedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Prílohy k zápisnice (12. 02. 2020) – Jegyzőkönyv-melléletek (2020. 02. 12.)

C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele

Adatok forintban!

Megnevezés	Előző évi pénzmaradvány igénybevétele						Összesen
	Működési célra	Működési célú tatakák	Működés összesen	Felhalmozási célra	Felhalmozási célú tatakák	Felhalmozás összesen	
1	Előző évi tervezett pénzmaradvány	2 735 788		2 735 788		0	2 735 788
1=2	Pénzmaradvány összesen	2 735 788	0	2 735 788	0	0	2 735 788

II. A Szegedínska slovenská samospráva 2020. évi tervezett kiadásai

Adatok forintban!

Tervezett kiadási rovatok és jogcímek			Tervezett kiadások bevételi források szerint				
			Működési célú állami támogatás	Szeged MJV támogatása	Egyéb állami támogatás	Pénzmaradvány	Összesen
1	K1101	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései	0	0	0	0	0
2	K2	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (Br × 9,75 %)	0	0	0	0	0
3	K121	Választott képviselő tiszteletdíja	0	0	0	0	0
4	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 19,5 %)	0	0	0	0	0
5	K123	Reprezentációs kiadások és kártyás mobiltelefon használat feltöltési költsége	0	0	0	30 000	30 000
6	K2	Reprezentációs kiadások adóterhe (Br × 40,71%)	0	0	0	11 505	11 505
7	K123	Egyéb külső személyi juttatások, megbízási szerződések	0	0	0	50 000	50 000
9	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 19,5 %)	0	0	0	7 875	7 875
9	K311	Szakmai anyagok, könyv, folyóirat	0	0	0	75 000	75 000
10	K312	Üzemeltetési anyagok, irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	12 000	12 000
11	K322	Mobiltelefon-díjak (előfizetéses telefon)	0	0	0	0	0
12	K322	Vezetékes telefon-díjak	0	0	0	0	0
13	K321	Internetdíjak	0	0	0	0	0
14	K331	Gázdíj, vízdíj, áramdíj	0	0	0	0	0
15	K333	Bérelti díjak	0	0	0	50 000	50 000
16	K334	Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások	0	0	0	25 000	25 000
17	K337	Bankköltségek, postaköltség	0	0	0	100 000	100 000
18	K337	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások	760 000	0	0	60 000	820 000
19	K337	Szállítási szolgáltatások	0	0	0	814 408	814 408
20	K341	Belföldi és külföldi kiküldetések	0	0	0	190 000	190 000
21	K342	Reklám és propaganda kiadások	0	0	0	200 000	200 000
22	K351	Áfa	280 000	0	0	110 000	390 000
23	K355	Egyéb dologi (városi béretek)	0	0	0	0	0
24	K506	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson belüli szervezetnek	0	0	0	0	0
25	K512	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson kívüli szervezetnek	0	1 000 000	0	1 000 000	2 000 000
26	K513	Általános tartalék évközi kiadási többletigényekre	0	0	0	0	0
27	K513	Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére	0	0	0	0	0
28		Működési kiadások összesen	1 040 000	1 000 000	0	2 735 788	4 775 788
29	K63	Informatikai eszközök beszerzése	0	0	0	0	0
30	K64	Egyéb berendezések beszerzése	0	0	0	0	0
31	K67	Áfa	0	0	0	0	0
32		Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0	0	0
33		2019. évi kiadások összesen	1 040 000	1 000 000	0	2 735 788	4 775 788
		Bevételi források összege	1 040 000	1 000 000	0	2 735 788	4 775 788

III. A Szegedínska slovenská samospráva 2020. évi költségvetési egyenlege

Adatok forintban!

Működési célú bevételek	2 040 000	Működési célú kiadások összesen	4 775 788
Pénzmaradvány igénybevétele működési célra	2 735 788	Beruházási kiadások összesen	0
Működési célú bevételek összesen	4 775 788	Összes kiadás	4 775 788
Felhalmozási célú bevételek		Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélkül)	-2 735 788
Pénzmaradvány igénybevétele felhalmozási célra		Összes bevétel és összes kiadás egyenlege	0
Felhalmozási célú bevételek összesen	0		
Költségvetési bevétel összesen	2 040 000		
Összes bevétel	4 775 788		

IV. A Szegedínska slovenská samosprávnál foglalkoztatottak 2020. éves tervezett létszám-előirányzata

Fő	2020	2021	2022	2023
Nemzetiségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Összesen	0	0	0	0

Szegedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Prílohy k zápisnice (12. 02. 2020) – Jegyzőkönyv-mellékletek (2020. 02. 12.)

V. A Szegedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke					
	2021	2022	2023	2024	2025	2026
Nemzetiségi Házhoz való fenntartói hozzájárulás	150 000	150 000	150 000	150 000	150 000	150 000
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000

VI. A Szegedínska slovenská samospráva 2020. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	Décember	Összesen
Bevételek	3 355 788	100 000	300 000	0	0	520 000	500 000	0	0	0	0	0	4 775 788
Kiadások	207 852	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	415 000	417 936	4 775 788
Egyenleg	3 147 936	-315 000	-115 000	-415 000	-415 000	105 000	85 000	-415 000	-415 000	-415 000	-415 000	-417 936	0

VII. A Szegedínska slovenská samospráva adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség bemutatása az Államháztartási törvény 29/A. § szerint

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Sor- szám	Tárgyév	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség a tárgyévét követően		
			1. évben	2. évben	3. évben
			2020	2021	2022
1	2	3	4	5	6
Helyi adók	01	0	0	0	0
Tulajdonosi bevételek	02	0	0	0	0
Díjak, pótlékok, bírságok, települési adók	03	0	0	0	0
Immateriális javak, ingatlanok és egyéb tárgyi eszközök értékesítése	04	0	0	0	0
Részesedések értékesítése és részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek	05	0	0	0	0
Privatizációból származó bevételek	06	0	0	0	0
Garancia és kezességvállalással kapcsolatos megtérülések	07	0	0	0	0
Saját bevételek (01+...+07)2	08	0	0	0	0
Saját bevételek (08. sor) 50 %-a	09	0	0	0	0
Előző év(ek)ben keletkezett fizetési kötelezettség3 (11+...+18)	10	0	0	0	0
Hitelből eredő fizetési kötelezettség	11	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	12	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	13	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	14	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	15	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részleltetés fizetési kötelezettsége	16	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	17	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	18	0	0	0	0
Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévét terhelő fizetési kötelezettség3 (19+...+27)	19	0	0	0	0
Hitelből eredő fizetési kötelezettség	20	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	21	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	22	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	23	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	24	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részleltetés fizetési kötelezettsége	25	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	26	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	27	0	0	0	0
Fizetési kötelezettség összesen (10+18)	28	0	0	0	0
Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)	29	0	0	0	0

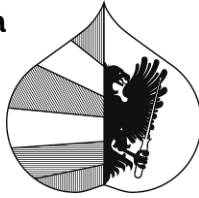
O D Ő V O D N E N I E

I N D O K L Á S

Ekonomická kancelária mestského úradu poslala 29. januára 2020 údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe predošlých rokov pripravil návrh rozpočtu na rok 2020, aby sa to mohlo prijať na tomto zasadaní, lebo sa návrh rozpočtu má predložiť členom zastupiteľstva do 15. februára podľa zákona o štátnom rozpočte MR. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, a preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Pripomienky k finančnému podpisovému poriadku
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A jegyző észrevételei a kötelezettségvállalási szabállyal kapcsolatban
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 4/I/2020
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) prerokovalo pripomienky notárky župného mesta Segedín pod č. 01/9545-1/2020 k niektorým zneniam finančného podpisového poriadku, prijatú uznesením č. 50/VII/2019 z. SSSp dňa 3. decembra 2019.
- (2) Zastupiteľstvo SSSp nezmení znenie v bode X.1 „pre používanie slovenskej jazyku nie je možné odoprieť konanie určené v tomto poriadku (kontrasignácia, evidovanie, vykonávanie finančných operácií atď.)“, lebo považuje jednojazyčnosť aj v úradnej sfére za základné právo zabezpečené zákonom č. 179/2011 NZ MR o právach národností.
- (3) V záujme úspešnej spolupráci s Mestským úradom župného mesta Segedín sa zastupiteľstvo SSSp snaží udržiavať doterajšej úrovni dvojazyčnosti úradných stykov. Okrem toho sa zastupiteľstvo SSSp zaviazuje, že poskytne čiastočnú informáciu v maďarčine na žiadosť v záležitostiach, ktoré sú nutné pre účinnú spoluprácu.
- (4) V spojitosti pripomienky k časti č. XI sa zdôrazňuje, že prípady predpokladanej transparentnosti sa môžu potvrdiť podľa § 3 ods. (1) bodu 1 písm. a)-b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku.
- (5) V súvislosti s implicitnou transparentnosťou sa konštatuje, že Ministerstvo národného hospodárstva MR vytvorilo túto kategóriu, keď vydalo stanovisko pod číslom NGM/3240-2/2017, že nie je potrebné kontrolovať transparentnosť v prípade cien nižších ako 100 000 HUF. Zastupiteľstvo SSSp si vyhradí možnosť, aby uplatnilo túto opciu, ak nemožno zistiť transparentnosť partnerskej organizácie, ale má ústavný záujem na uskutočnenie podujatí chránených vyššími právnymi predpismi (napr. patriacich k národnostnej kultúrnej identite).
- (6) Zastupiteľstvo SSSp zmení svoj finančný podpisový poriadok, prijatý uznesením č. 50/VII/2019 z. SSSp, takto:
 - (a) Časť č. XI a príloha č. 11 sa vypúšťajú.
 - (b) Bod č. X.2 sa mení takto: „2. *Jelen szabályzatot az Önkormányzat az 50/2019. (XII. 03) Sz. Szlk. Ö. sz. határozattal elfogadta, majd a 4/2020. (I. 12) Sz. Szlk. Ö. sz. határozattal módosította. A szabályzat határozat meghozatalát követő naptól kezdve visszavonásig érvényes. A hatályba lépésével egyidejűleg az Önkormányzat 4/2015. (II. 02) Sz. Szlk. Ö. sz. határozata szerinti szabályzat hatályát veszti.*“
 - (7) Namiesto časti a prílohy finančného podpisového poriadku, ktoré boli vypustené v bode (6) písm. (a), sa vytvorí nový, osobitný poriadok o kontrole transparentnosti podľa znenia prílohy tohto uznesenia.
 - (8) Zastupiteľstvo SSSp poveruje predsedu, aby odpovedal na pripomienky notárky župného mesta Segedín v zmysle vyššie uvedených bodov.

Príloha k uzneseniu č. .../2020 z. SSSp Poriadok kontrolu transparentnosti partnerských organizácií podľa § 41 ods. (6) zákona č. 195/2011 NZ MR

1. Tento poriadok dopĺňa poriadok finančnej kontrasignácie, prijímania záväzkov, odborného potvrdenia výkonu, uplatnenia a schvaľovania platieb (ináč finančný podpisový poriadok, ďalej len FPP) Segedínskej slovenskej samosprávy. Pod overením finančných operácií podľa časti č. IV FPP treba chápať, že príjemca platby je organizáciou, ktorá je transparentná podľa § 41 ods. (6) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnych financiách (ďalej len ZŠF). Overovateľ svojím podpisom zároveň potvrdzuje, že sa presvedčil o transparentnosti partnerskej organizácie.
2. Nie je potrebné skúmať transparentnosť v týchto prípadoch:
 - a) dotácia, štipendium resp. iná odplatná zmluva;
 - b) dohoda uzavretá so súkromnou osobou, so živnostníkom;
 - c) keď sa predbežný písomný finančný záväzok nevyhotoví podľa bodu č. II. 5 FPP.
3. Kontrolór sa môže presvedčiť o transparentnosti partnerskej organizácie:
 - a) zakotvením transparentnosti do zmluvy,

b) vyhlásením (zástupcu) partnerskej organizácie,

c) domnienkou zo strany kontrolóra,

d) implicitnosťou.

4. Je možné predpokladať transparentnosť domnienkou, keď je to známe z verejných informačných zdrojov, báz dát (napr. obchodný register). Predpokladaná transparentnosť sa zachytáva v zápise o transparentnosti. Ide najmä o to, keď partnerská organizácia je:

a) maďarský alebo iný štát, samospráva, verejnoprávna spoločnosť, cirkev či medzinárodná organizácia; ich orgán, inštitúcia, združenie alebo spoločnosť, v ktorej majú 100%-ný podiel;

b) maďarská alebo zahraničná akciová spoločnosť;

c) maďarská hospodárska spoločnosť s ručením neobmedzeným.

5. Transparentnosť je implicitná, keď faktická kontrola je neuskutočiteľná, no transparentnosť je pravdepodobná. Implicitná transparentnosť – s výnimkou vyrovnania v hotovosti – sa zachytáva v zápise o transparentnosti. Ide najmä o týchto prípadoch:

a) platba v hotovosti;

b) kúpa, ak by nebolo možné v praxi uzavrieť predbežnú písomnú zmluvu;

c) kultúrna služba súvisiaca s národnostným stavom či využitie takýchto potrieb;

d) všetky ostatné záležitosti súvisiace s národnostným stavom, kde nepomerne zmluvné vzťahy neumožňujú získanie vyhlásenia partnerskej organizácie, no nie je možné uskutočniť cieľ záležitosti iným spôsobom.

6. Vyhlásenia a zápisy o transparentnosti sa musia uchovať po dobu päť rokov od vystavenia, pokiaľ nie je v ZŠF ustanovené inak. Nie je nutné znovu zistiť transparentnosť počas tejto doby, ak sa predpoklad zmeny dát neukáže.

Príloha č. 1

V y h l á s e n i e / z á p i s o t r a n s p a r e n t n o s t i **organizácií určených v § 3 ods. (1) bod. 1 písm. b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku k uzavretiu odplatnej zmluvy uhradenej z finančných prostriedkov samosprávy podľa § 41 ods. (6) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnom rozpočte**

Podpísaný (-á) ako zástupca (zástupkyňa)¹ / vyšetrojúci (-a) stav¹ organizácie vyhlasujem, že (organizácia) sa ráta medzi transparentné organizácie podľa § 3 ods. (1) bod. 1 písm. b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku, lebo je:

a) štát; rozpočtová organizácia; verejnoprávna spoločnosť; miestna samospráva; národnostná samospráva; samosprávne združenie; cirkevná právnická osoba; hospodárska organizácia, v ktorej má štát alebo miestna samospráva osobitne alebo spoločne 100%-ný podiel; medzinárodná organizácia; cudzí štát; zahraničný komunálny úrad; organizácia cudzieho štátu alebo zahraničného komunálneho úradu; verejná akciová spoločnosť, prijatá na regulovaný trh členského štátu Európskeho hospodárskeho priestoru

alebo

b) tuzemská alebo zahraničná právnická osoba alebo hospodárska organizácia bez právnej osobnosti, ktorá vyhovuje nasledujúcim podmienkam:
ba) má verejné vlastnícke pomery, verejných skutočných vlastníkov podľa zákona NZ MR o zabránení a zamedzení legalizácie príjmu z trestnej činnosti a finančného podporovania terorizmu,
bb) má svoje daňové sídlo v členskom štáte Európskej únie, Európskeho hospodárskeho priestoru, Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj alebo v štáte, ktorý má dohodu o zamedzení dvojitého zdanenia s Maďarskom,
bc) neráta sa medzi kontrolované zahraničné spoločnosti podľa zákona NZ MR o dani z príjmov právnických osôb a o dani z dividendy,
bd) v prípade právnickej osoby alebo hospodárskej organizácie bez právnej osobnosti, ktorá má priamo alebo nepriamo vyše 25%-ný podiel, vplyv alebo hlasovacie právo, sa uplatňujú podmienky ba), bb) a bc)

alebo

c) občianske združenie alebo vodohospodárske spoločenstvo, ktoré vyhovuje nasledujúcim podmienkam:
ca) má verejných vedúcich funkcionárov,
cb) nemá – zahrňujúc osobne aj jeho vedúcich funkcionárov – podiel vyše 25% v netransparentnej organizácii,
cc) má svoje sídlo v členskom štáte Európskej únie, Európskeho hospodárskeho priestoru, Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj alebo v štáte, ktorý má dohodu o zamedzení dvojitého zdanenia s Maďarskom

alebo

² d) iná organizácia, ktorej transparentnosť sa ukazuje ako východisková podľa finančného podpisového poriadku národnostnej samosprávy

¹ Podčiarknite správny výraz

² Správnu možnosť označte znakom X

Dátum:

.....
podpis

O D Ő V O D N E N I E

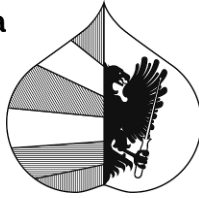
I N D O K L Á S

Notárka mesta Segedín sa obrátila podľa iniciatívy vedúcej Ekonomickej kancelárie pripomienkou na jeho a požiadala o zmene bod č. X.1. a časť č. XI finančného podpisového poriadku prijatého v decembri 2019 uznesením č. 50/VII/2019 z. SSSp. Bod č. X.1 znie „v dôsledku používania slovenskej jazyku nie je možné odprieť konanie určené v tomto poriadku (kontrasignácia, evidovanie, vykonávanie finančných operácií atď.)“. Tento predpis bol schválený už vo februári 2015, ale sa snažili používať dvojjazyčnosť v praxi, a to treba udržiavať v záujme úspechu spoločnej práce, ale nemožno ustúpiť od zachovania jednojazyčných slovenských podkladových dokumentov ani teoreticky, ani prakticky. Pretože jednak podľa úvodu národnostného zákona „Maďarsko [...] zabezpečuje [...] používanie materinského jazyku [národností]“ a to znamená aj úradnú sféru, jednak môžu byť dokumenty, ktorých rozsah presahuje mieru, keď možno očakávať preklad od zboru troch dobrovoľných členov. Navrhuje, aby nezmenili bod č. X.1, ale vyjadrili, že sa chcú snažiť udržiavať doterajší dvojjazyčný administratívny postup.

V súvislosti s časťou č. XI, ktorá bola vložená do finančného poriadku už vo februári 2017, notárka mala námietky proti pojmom predpokladaná a implicitná transparentnosť. Ale prípady predpokladanej transparentnosti sa môžu potvrdiť podľa § 3 ods. (1) bodu 1 písm. a)-b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku. V ohľade implicitnej transparentnosti aj Ministerstvo národného hospodárstva MR vydalo stanovisko, že nie je potrebné kontrolovať transparentnosť v prípade cien nižších ako 100 000 HUF. To znamená, že existujú praktické výnimky od kontroly transparentnosti. Ústava, ktorá zabezpečuje kultúrnu autonómiu národností, je vyššia právna úprava ako zákon, preto možno odhliadnuť od kontroly transparentnosti, ako to je nemožné, ale ide o uplatnení ústavou chráneného práva, čiže možno využiť implicitnú transparentnosť. Keďže finančný podpisový poriadok reguluje spoluprácu s ekonomickou kanceláriou mestského úradu a táto otázka ich znepokojuje, navrhuje sa preložiť kontrolu transparentnosti (t. j. časť č. XI a prílohu č. 11) od tohto poriadku do nového, osobitného poriadku.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu: Zimný tábor na Slovensku v roku 2020
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 5/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló: 2020. évi téli anyaországi tábor
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 5/I/2020
Ellenjegyezze: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že SSSp ako spoluorganizátor zimného jazykového tábora segedínskej slovenskej komunity na Slovensku v roku 2020 vyčlenila 90 000 HUF (slovom deväťdesiat tisíc forintov) zo svojho rozpočtu na úhradu divadelného predstavenia usporiadaného pre účastníkov tábora. Úhrada bola realizovaná ex ante podľa faktúry Slovenského divadla Vertigo.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

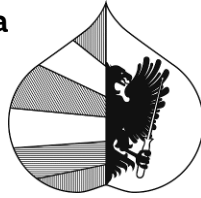
O D Ő V O D N E N I E

Významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor konal v Zuberco od 8. do 13. marca 2020. V predkladanom materiáli sa navrhuje uhradiť divadelné predstavenie usporiadané pre účastníkov tábora.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu: Fašiangová zábava
segedínskych Slovákov
Predkladá: predsedu Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 6/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló: A szegedi szlovákok
farsangi mulatság
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 6/I/2020
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) podporuje, aby SSSp a Spolok segedínskych Slovákov zorganizovali spoločenský fašiangový večierok pre segedínsku slovenskú komunitu dňa 18. februára 2020 v Dome národnosti v Segedíne. Táto príležitosť dá účastníkom možnosť používať svoj materinský jazyk v širšej spoločnosti, znovu zažiť posledné výlety komunity do materskej krajiny, ochutnať tradičné slovenské jedlá.

(2) Zastupiteľstvo SSSp poverí predsedu, aby spolupracoval s vedením Spolku segedínskych Slovákov a zabezpečil organizačné a finančné podmienky udalosti.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

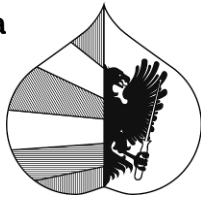
O D Ő V O D N E N I E

Spoločne s vedením spolku sa plánuje usporiadať slovenský fašiangový večierok pre členov segedínskej slovenskej komunity.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu: Ples segedínskych národností
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 7/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló: Szegedi nemzetiségi bál
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 7/I/2020
Ellenjegyezze: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy vyčlení 20 000 HUF zo svojho rozpočtu, aby poskytla dotáciu na tradičný ples segedínskych národnostných komunít v roku 2020. Úhrada bude realizovaná ex post po prijatí faktúry Združenia segedínskych národnostných samospráv ako organizátora podujatia.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

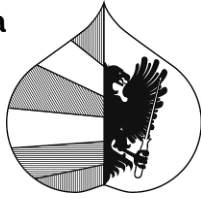
O D Ő V O D N E N I E

Tohtoročný národnostný ples sa uskutoční 15. februára. Slovenské samospráva bola nielen iniciátorom tejto tradičnej udalosti, ale aj odvtedy prispieva k organizačným nákladom. Predkladateľ ho navrhuje podporiť aj v tomto roku.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu: Správna žaloba
proti Štátnej pokladnici MR
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 8/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló: Közigazgatási kereset a
Magyar Államkincstár ellen
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 8/I/2020
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že Štátna pokladnica MR (ďalej len ŠPMR) odoprela zaregistrovania stanov, modifikovaných na ustanovujúcej schôdzi uznesením 38/VI/2019 z. SSSp.

(2) Zastupiteľstvo SSSp konštatuje, že nález ŠPMR bol nepodložený, námietky proti podobe elektronického predpisu a skráteniu slova „utca“ (ulica) nemali primerané právne dôvody, a úrad nereagovali meritórne na rekurz.

(3) Zastupiteľstvo SSSp súhlasí s predsedom a poverí ho, aby inicioval správnu žalobu proti vyššie uvedené-mu nálezu ŠPMR a zastupoval SSSp v právnom konaní.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č.1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

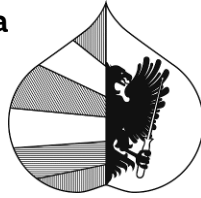
O D Ő V O D N E N I E

Štátna pokladnica odoprela zaregistrovania stanov, modifikovaných na ustanovujúcej schôdzi. Dôvody odoprenia boli nepodložené a zdajú sa ako byrokratické zneužívanie: mali námietky proti podobe elektronického predpisu a skrátenie slova „utca“ (ulica), ako aj nereagovali meritórne na rekurz. Pretože predseda navrhuje, aby samospráva podala správnu žalobu proti nálezu Štátnej pokladnici.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu: Brožúra
k objednaníu certifikátu pre
elektronický podpis pre ostatné
národnostné samosprávy
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 9/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló: Sillabusz az elektronikus
aláírási tanúsítvány beszerzéséhez a többi
nemzetiségi önkormányzat számára
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 9/I/2020
Ellenjegyezze: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že vláda nariadila elektronickú podobu výkonu pôsobnosti aj pre národnostných samospráv, ako aj používanie elektronického podpisu, ale neposkytla žiadnu odbornú podporu pre vytvorenie podmienok.

(2) Zastupiteľstvo SSSp súhlasí s tým, že sa predseda ujal úlohu, aby vypracoval postup obstarávania primeraného certifikátu pre elektronický podpis pre predsedov segedínskych národnostných samospráv, vyskúšal to aj v praxi, zostavil brožúru opisujúcu detailné kroky postupu, poslal ju predsedom a pomáhal im aj pri uskutočnení.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č.1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

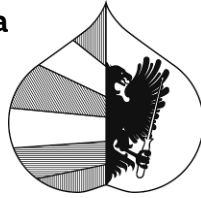
O D Ő V O D N E N I E

Vládne orgány ako Štátna pokladnica vyžadujú používanie zvláštneho elektronického podpisu od národnostných samospráv v rámci úradných stykov, lebo vláda k tomuto zaviazala aj národnostné samosprávy. Vláda však vynesla národnostné samosprávy od príprav, neposkytla im certifikáty a nedal im odbornú podporu. Preto sa predseda ujal úlohu, aby vypracoval detailnú brožúru o postupe obstarávania primeraného certifikátu pre elektronický podpis pre predsedov segedínskych národnostných samospráv a pomáhal im aj pri uskutočnení.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu: Podpis dohody o spolupráci s mestom Segedín
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 10/I/2020
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki beszámoló: A Szeged városával kötött együttműködési megállapodás aláírása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 10/I/2020
Ellenjegyezze: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) schvaľuje revidovanú dohodu o spolupráci so župným mestom Segedín podľa § 80 zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národností, parafovanú predsedom SSSp 24. januára 2020.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č.1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

O D Ő V O D N E N I E

I N D O K L Á S

Po rokovaní predseda parafoval ročnú revíziu dohodu o spolupráci s mestskou samosprávou v Segedíne. Počas revíziu sa podarilo zachovať doterajších úspechov: dohoda sa základne nezmenila, výhody sú zachované, termín zaslania rozpočtových uznesení sa zvýšil a uplatňovanie mestských poriadkov sa stalo jednoznačnejším, alebo nové poriadky sa vytvorili. Navrhuje, aby zastupiteľstvo schválilo túto novelizáciu.